



A Sempra Energy utility

បញ្ចុះតម្លៃ 20% ការដាក់ពាក្យស្នើសុំកម្មវិធី CARE

កម្មវិធីបម្រុងទុកថាមពលនៃរដ្ឋ California (CARE) ផ្តល់ជូនអតិថិជន SoCalGas® ដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ ឱ្យទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ 20% លើវិក្កយបត្រប្តូរសម្រាប់ប្រចាំខែរបស់ពួកគេ។ ការបញ្ចុះតម្លៃនេះនឹងត្រូវអនុវត្តចំពោះវិក្កយបត្រ ប្តូរសម្រាប់ប្រចាំខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលកម្មវិធីត្រូវបានអនុម័តដោយ SoCalGas ។

សូមដាក់ពាក្យដែលបានបំពេញរួចដោយប្រើវិធីមួយក្នុងចំណោមវិធីខាងក្រោម៖

- 1) ចូលមើលគេហទំព័រ myaccount.socalgas.com ឬ socalgas.com/care ។ សំណើរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានដំណើរការភ្លាមៗ។ (សម្រាប់អតិថិជនដែលមានគណនីវិក្កយបត្រ SoCalGas)
- 2) ទូរស័ព្ទទៅលេខ 866-716-3452 បានគ្រប់ពេល 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ។ សូមត្រៀមលេខគណនីរបស់អ្នកឱ្យរួចរាល់។
- 3) សូមផ្ញើទម្រង់បែបបទដែលបានបំពេញ និងចុះហត្ថលេខារួចមកវិញតាមប្រៃសណីយ៍ ឬទូរសារទៅលេខ 213-244-4665 ។

មានវិធីចំនួនពីរដើម្បីបំពេញលក្ខខណ្ឌ	
កម្មវិធីជំនួយសាធារណៈ៖ ប្រសិនបើអ្នក ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលនៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នកទទួលបាន អត្ថប្រយោជន៍ពីកម្មវិធីណាមួយខាងក្រោម៖	ចំណូលគ្រួសារអតិបរមា (មានសុពលភាពចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2019 ដល់ថ្ងៃទី 31 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2020) ចំនួនសមាជិកគ្រួសារក្នុងគ្រួសារ ចំណូលប្រចាំឆ្នាំសរុប*
Medi-Cal/Medicaid	1-2 \$33,820
Medi-Cal សម្រាប់គ្រួសារ A & B ស្ត្រី ទារក និងកុមារ (WIC)	3 \$42,660
CalWORKs (TANF) ¹ / Tribal TANF	4 \$51,500
សម្រាប់តែអ្នកដែលមានសិទ្ធិចាប់ផ្តើមរកចំណូល — Tribal ប៉ុណ្ណោះ៖ ការិយាល័យជំនួយផ្នែកកិច្ចការទូទៅឥណ្ឌា	5 \$60,340
CalFresh (តែមអាហារ)	6 \$69,180
កម្មវិធីអាហារថ្ងៃត្រង់សាលាថ្នាក់ជាតិ (NSLP)	7 \$78,020
កម្មវិធីជំនួយថាមពលក្នុងស្រុកដែលមានចំណូលទាប (LIHEAP)	8 \$86,860
ចំណូលសន្តិសុខបន្ថែម	សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារបន្ថែមនីមួយៗ បន្ថែម \$8,840 *រួមបញ្ចូលប្រាក់ចំណូលគ្រួសារបច្ចុប្បន្នពីប្រភពទាំងអស់មុននឹងកាត់ចេញ។

¹រួមបញ្ចូលទាំងសុខុមាលភាពដើម្បីធ្វើការ

លក្ខខណ្ឌចូលរួម៖

- 1) អ្នកត្រូវតែបំពេញតាមតម្រូវការក្នុងតារាងខាងលើ។
- 2) វិក្កយបត្រឧស្ម័នធម្មជាតិត្រូវតែមានឈ្មោះរបស់អ្នក ហើយអាសយដ្ឋានត្រូវតែជា អាសយដ្ឋានចម្បងរបស់អ្នក។
- 3) អ្នកមិនត្រូវបានអះអាងថា ជាអ្នករស់នៅក្នុងផ្ទះប្រាក់ចំណូលរបស់បុគ្គលម្នាក់ផ្សេងទៀតក្រៅពីប្តី ឬប្រពន្ធរបស់អ្នក។
- 4) អ្នកត្រូវតែបញ្ជាក់ឡើងវិញនូវពាក្យសុំរបស់អ្នកនៅពេលត្រូវបានស្នើសុំ។
- 5) អ្នកត្រូវជូនដំណឹងដល់ SoCalGas ក្នុងរយៈពេល 30 ថ្ងៃ ប្រសិនបើអ្នកលែងមានសិទ្ធិ។
- 6) អ្នកអាចត្រូវបានស្នើសុំឱ្យផ្ទៀងផ្ទាត់សិទ្ធិអនុញ្ញាតរបស់អ្នកសម្រាប់កម្មវិធី CARE ។

កម្មវិធី និងសេវាកម្មផ្សេងទៀតដែលអ្នកអាចស្នើសុំសម្រាប់៖

ជំនួយលើគេហដ្ឋានរបស់អ្នក		
	ទទួលបានការសន្សំសំចៃថាមពលនៅផ្ទះដោយមិនគិតថ្លៃ ដែលអាចជួយអ្នកសន្សំប្រាក់ និងធ្វើឱ្យអ្នកកាន់តែមានជាសុខភាព	Energy Savings Assistance Program socalgas.com/improvements 1-800-331-7593
ជំនួយលើតម្រូវការវេជ្ជសាស្ត្រ		
	ការផ្តល់មូលដ្ឋានផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ទទួលបានប្តូរសម្រាប់ប្រចាំខែនៅ អគ្រាទាបបំផុតប្រសិនបើអ្នកមាន ស្ថានភាពសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ socalgas.com/medical 1-866-431-3517	
ជំនួយលើការហៅទូរស័ព្ទរបស់អ្នក		
	CALIFORNIA LIFELINE បញ្ចុះតម្លៃការហៅទូរស័ព្ទសម្រាប់ អតិថិជនដែលមានលក្ខណសម្បត្តិ គ្រប់គ្រាន់ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទង ក្រុមហ៊ុនផ្តល់សេវាទូរស័ព្ទរបស់អ្នក	
ជំនួយលើវិក្កយបត្ររបស់អ្នក		
	ជំនួយថាមពលសម្រាប់គ្រួសារដែល មានចំណូលទាប ជំនួយទូទាត់វិក្កយបត្រ ជំនួយវិក្កយបត្របន្ទាន់ និងសេវាទប់ទល់នឹងអាកាសធាតុ 1-866-675-6623	

English: 1-800-427-2200 한국어: 1-800-427-0471 中文: 1-800-427-1429
 廣東話: 1-800-427-1420 Español: 1-800-342-4545 Việt: 1-800-427-0478
 ទូរសារ: (213) 244-4665 អ្នកខ្សោយការស្តាប់ (TDD/TTY): 1-800-252-0259 (មានតែភាសាអង់គ្លេស និងភាសាអេស្ប៉ាញប៉ុណ្ណោះ)

